

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

12 JUNI 1975

WETSVOORSTEL

tot instelling van het ambt van afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne in de ondernemingen van de ijzer- en staalnijverheid en de daarmee gelijkgestelde ondernemingen.

(Ingediend door de heer Glinne.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het toezicht op de ondernemingen in de ijzer- en staalnijverheid en op de ondernemingen in andere mijnen, groeven en graverijen, gebeurt niet grondig genoeg, niet omdat de ambtenaren van de administratie van het mijnwezen hun taak niet vervullen, maar omdat die administratie, zoals de arbeidsinspectie bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, niet over de nodige hulp beschikt om dat werk uit te voeren.

In elk goed georganiseerd bestuur bestaat er een gradatie in de taakverdeling; aan een burgerlijk ingenieur vertrouwt men geen taak toe welke een persoon die geen studies van een gelijkaardig niveau heeft gevolgd, even goed zou aankunnen.

Een dergelijke opvatting wordt echter niet in alle Rijkbesturen gehuldigd. De ingenieurs van het mijnkorps worden uitstekend bijgestaan door de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen, doch dit is niet het geval voor de andere sectoren waarover die administratie toezicht uitoefent.

Zo is het aantal keren dat een bedrijf tot in de kleinste hoekjes wordt gecontroleerd of dat een vertegenwoordiger van de administratie deelneemt aan een vergadering van het Comité voor veiligheid en gezondheid, wel erg beperkt. In verband met wat op het stuk van de veiligheid en de gezondheid moet worden gedaan kan men in zulk geval dan ook niet spreken van een beleid ter voorkoming van ongevallen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

12 JUIN 1975

PROPOSITION DE LOI

tendant à créer la fonction de délégué-travailleur à l'inspection de l'hygiène et de la sécurité du travail dans les entreprises sidérurgiques et assimilées.

(Déposée par M. Glinne.)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La surveillance des entreprises sidérurgiques et des entreprises autres que les mines, minières et carrières, n'est pas effectuée de façon suffisamment approfondie, non pas parce que les fonctionnaires de l'administration des mines n'effectuent pas le travail qui leur est imparti, mais parce que cette administration, comme celle de l'inspection du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, ne dispose pas de l'aide nécessaire pour accomplir ces travaux.

Dans toute administration bien organisée, il existe une « hiérarchie » dans les tâches et l'on ne confie pas à un ingénieur civil des travaux qu'une personne ayant effectué des études n'atteignant pas ce niveau pourrait faire aussi bien que lui.

Une telle conception n'est toutefois pas de mise dans toutes les administrations de l'Etat. Si les ingénieurs du corps des mines sont aidés avec efficacité par des délégués ouvriers à l'inspection des mines et des délégués ouvriers à l'inspection des minières et carrières, il n'en est pas ainsi pour les autres secteurs que cette administration surveille.

Ainsi, le nombre de visites effectuées de fond en comble par an, le nombre de fois qu'un représentant de l'administration assiste à une réunion du Comité de sécurité et d'hygiène est-il restreint. Une telle situation ne permet pas de qualifier la politique menée en matière de sécurité et d'hygiène, de politique de prévention des accidents.

Bijgevolg is het noodzakelijk aan de administratie van het mijnwezen personen toe te voegen die uit het arbeidersmilieu afkomstig zijn, die met dat milieu vertrouwd zijn, die in de betrokken industrietak hebben geleefd en de gevaren ervan kennen.

Daarom stelt dit wetsvoorstel voor het ambt in te stellen van afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne in de bedrijven, andere dan de mijnen, groeven en graverijen, die onder het toezicht van de administratie van het mijnwezen vallen.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Het ambt van afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne wordt ingesteld overeenkomstig de bepalingen van deze wet voor de bedrijven, andere dan de mijnen, groeven en graverijen, die onder het toezicht van de administratie van het mijnwezen vallen.

Art. 2.

De afgevaardigden-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne staan onder het toezicht van de ingenieurs van de administratie van het mijnwezen.

Zij hebben tot taak :

1° te waken over de toepassing van de wetten en verordeningen inzake veiligheid van het werk en van de werknemers, gezondheid van het werk en hygiëne van de werkplaatsen, en over de uitvoering van de verplichtingen die de werkgevers worden opgelegd in de strijd tegen welkdanige schadelijke factor ook die de gezondheid van de werknemers in gevaar kan brengen in de bedrijven, andere dan de mijnen, groeven en graverijen, die onder het toezicht van de administratie van het mijnwezen vallen;

2° mede te werken bij het vaststellen van arbeidsongevallen en bij het opsporen van de oorzaken van die ongevallen en van beroepsziekten;

3° in voorkomend geval aan de mijningenieur waaraan zij zijn toegevoegd, de overtredingen te doen kennen van de wetten en besluiten over de toepassing waarvan hij moet waken;

4° eventueel met raadgevende stem de vergaderingen van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bij te wonen;

5° aan de werkgever of aan diens afgevaardigden of gemachtigden, aan het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, aan de arbeidsgeneesheer en aan het Comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen in de ondernemingen waar dit comité bestaat, alle adviezen en opmerkingen te richten over de toestanden, middelen, maatregelen of plannen die rechtstreeks of onrechtstreeks, onmiddellijk of na verloop van tijd, invloed kunnen uitoefenen op de veiligheid, de gezondheid of de hygiëne van de werknemers.

Telkens wanneer het noodzakelijk of dringend is, maken de afgevaardigden-werklieden aan de directie van de onderneming bekend welke maatregelen naar hun mening dienen te worden genomen.

Aussi est-il indispensable d'adjoindre à l'administration des mines des personnes issues du milieu des travailleurs, connaissant bien ce milieu, ayant vécu dans le secteur industriel en cause et en ayant perçu tous les dangers.

C'est la raison pour laquelle cette proposition de loi propose de créer la fonction de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail dans les établissements surveillés par l'administration des mines, autres que les mines, minières et carrières.

E. GLINNE.

PROPOSITION DE LOI

Article 1.

La fonction de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail est instituée conformément aux dispositions de la présente loi pour les établissements surveillés par l'administration des mines, autres que les mines, minières et carrières.

Art. 2.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail sont placés sous la surveillance des ingénieurs de l'administration des mines.

Ils ont pour mission :

1° de veiller à l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de sécurité du travail et des travailleurs, d'hygiène du travail et des lieux de travail, et à l'exécution des obligations imposées aux employeurs pour lutter contre les nuisances de toute nature pouvant compromettre la santé des travailleurs dans les établissements surveillés par l'administration des mines, autres que les mines, minières et carrières;

2° de concourir à la constatation des accidents du travail, ainsi qu'à la recherche des causes de ces accidents et de celles des maladies professionnelles;

3° de signaler, le cas échéant, à l'ingénieur des mines auxquels ils sont adjoints, les infractions aux lois et arrêtés à l'exécution desquels il est chargé de veiller;

4° d'assister éventuellement, avec voix consultative, aux réunions des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

5° d'adresser à l'employeur ou à ses délégués ou mandataires, au chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, au médecin du travail ainsi qu'au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail dans les entreprises où ce comité existe, tous avis ou remarques sur toute situation, tout moyen, toute mesure ou tout projet, qui directement ou indirectement, immédiatement ou à terme, peut avoir des conséquences sur la sécurité, l'hygiène ou la santé des travailleurs.

En cas de nécessité ou d'urgence, les délégués-travailleurs indiquent à la direction de l'entreprise toutes les mesures qu'ils estiment devoir être prises.

Vooraf plegen de afgevaardigden-werklieden daarvoor ter plaatse overleg met het ondernemingshoofd of met diens afgevaardigde, met de verantwoordelijke onder wiens gezag de werken worden uitgevoerd, met het hoofd van de dienst voor veiligheid en hygiëne en, in de ondernemingen waar een comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bestaat, met de vertegenwoordiger van de werknemers die door de leden-werknemers in dat comité is aangesteld.

In voorkomend geval plegen zij daarvoor eveneens overleg met de arbeidsgeneesheer, die een advies moet verstrekken. Met het oog daarop is de werkgever verplicht hun contacten met de bevoegde administratie te vergemakkelijken.

In geval van nakend gevaar voortspruitend uit het niet naleven van een wet of verordening moeten de maatregelen die zij hebben aangeduid, door de werkgever binnen de door hun bepaalde termijn worden uitgevoerd. Die maatregelen zijn bindend totdat zij door de mijningenieur opgeheven of gewijzigd worden.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder de afgevaardigden-werklieden hun medewerking verlenen aan de arrondissementscomités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

Rechten en plichten.

Art. 3.

De afgevaardigden-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne mogen kennis nemen van de besluiten houdende machtiging tot exploitatie van een gevaarlijk, hinderlijk of ongezond bedrijf, van de plannen van de installaties, van de door de arbeidsgeneesheer aan de werkgever overgezonden verslagen, van de verslagen over de maatregelen inzake veiligheid en hygiëne, van alle bescheiden die betrekking hebben op de werking van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, evenals van alle andere bescheiden die zij voor de uitoefening van hun opdracht nodig hebben.

De lijst van die bescheiden wordt opgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort.

De werkgevers moeten hun het schouwen van de installaties vergemakkelijken.

In de ondernemingen waar een comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bestaat, moeten de afgevaardigden-werklieden zich doen vergezellen door de vertegenwoordiger van de werknemers die door de leden-werknemers in dat comité is aangesteld.

Zij zijn verplicht de maatregelen na te leven die inzake veiligheid en hygiëne zijn voorgeschreven door de wetten en verordeningen en door de eigen reglementen van de onderneming.

Art. 4.

De afgevaardigden-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne moeten ten minste zestien dagen per maand besteden aan het schouwen van de ondernemingen die gevestigd zijn in het gebied waarvoor zij zijn aangesteld.

De Minister tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort stelt de bescheiden vast waarin zij hun opmerkingen moeten optekenen, evenals de wijze waarop die opmerkingen ter kennis worden gebracht van de werkgever, de arbeidsgeneesheer, het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en de werknemers van de geschouwde onderneming.

Au préalable, les délégués-travailleurs en confèrent sur place avec le chef d'entreprise ou son délégué, avec la personne responsable sous l'autorité de laquelle les travaux sont effectués, avec le chef du service de sécurité et d'hygiène et, dans les entreprises où il existe un comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, avec le représentant des travailleurs désigné par les membres travailleurs au sein de ce comité.

Le cas échéant, ils en confèrent également avec le médecin du travail qui est tenu de donner un avis. L'employeur est tenu de leur faciliter à cette fin le contact avec l'administration compétente.

S'il y a un danger imminent résultant de l'inobservation d'une disposition légale ou réglementaire, les mesures qu'ils ont indiquées doivent être mises à exécution par l'employeur dans le délai qu'ils déterminent. Ces mesures sont obligatoires jusqu'au moment où elles sont infirmées ou modifiées par l'ingénieur des mines.

Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les délégués-travailleurs apportent leur collaboration aux comités d'arrondissement de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Droits et devoirs.

Art. 3.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail peuvent prendre connaissance des arrêtés d'autorisation des établissements dangereux, incommodes et insalubres, des plans des installations, des rapports adressés à l'employeur par le médecin du travail, des rapports des mesures de sécurité et d'hygiène, de tout document se rapportant au fonctionnement des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que de tous autres documents qui leur sont nécessaires pour l'exercice de leur mission.

La liste de ces documents est établie par le Ministre qui a les mines dans ses attributions.

Les employeurs leur facilitent la visite des installations.

Les délégués-travailleurs sont tenus de se faire accompagner par le représentant des travailleurs désigné par les membres travailleurs au sein du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail dans les entreprises où ce comité existe.

Ils sont tenus de respecter les mesures de sécurité et d'hygiène prescrites par les dispositions légales et réglementaires et les règlements propres à l'entreprise.

Art. 4.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail consacrent chacun au moins seize journées par mois à la visite des entreprises situées dans la circonscription pour laquelle ils sont désignés.

Le Ministre qui a les mines dans ses attributions fixe les documents dans lesquels ils consignent leurs observations et les modalités suivant lesquelles elles sont portées à la connaissance de l'employeur, du médecin du travail, du chef de service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et des travailleurs de l'entreprise visitée.

Aantal.

Art. 5.

De in artikel 1 bedoelde afgevaardigden-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne zijn tien in getal. Het gebied waarbinnen zij hun ambt uitoefenen wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort.

Art. 6.

De afgevaardigden-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne mogen geen lid zijn van de Wetgevende Kamers.

Zij mogen rechtstreeks noch onrechtstreeks enig belang hebben in de ondernemingen die zij moeten controleren.

Zij mogen naast hun ambt van afgevaardigde-werkman geen ander winstgevend beroep of bezigheid uitoefenen.

Toelatingsvoorwaarden en benoeming.

Art. 7.

Niemand kan tot het ambt van afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne worden benoemd indien hij niet voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° bij zijn eerste benoeming ten minste 25 jaar en ten hoogste 53 jaar oud zijn;

2° lichamenlijk geschikt zijn om het ambt te kunnen uitoefenen;

3° ten minste vijf jaar, waarvan drie zonder onderbreking, tewerkgesteld zijn geweest in de industrietak waarop hij toezicht zal moeten uitoefenen. Die laatste drie jaren moeten onmiddellijk aan zijn indiensttreding voorafgaan.

4° niet verkeren in een van de gevallen van uitsluiting of schorsing van het kiesrecht voor de parlementsverkiezingen;

5° niet veroordeeld zijn geweest tot een gevangenisstraf van meer dan een maand;

6° sedert twee jaar geen veroordeling hebben opgelopen wegens overtreding van de wetten en verordeningen betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers en de hygiëne van de werkplaatsen.

De in België verblijvende vreemdelingen kunnen tot dit ambt worden benoemd.

Art. 8.

Aan de hand van een bekwaamheidsexamen, waarvan de bijzonderheden door de Koning worden bepaald, wordt vastgesteld welke gegadigden geschikt zijn om het ambt van afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne uit te oefenen.

De Minister tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort, stelt het tijdstip vast waarop het bekwaamheidsexamen plaatsheeft; een desbetreffend bericht wordt te gelegener tijd in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Nombre.

Art. 5.

Le nombre des délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail visés à l'article 1^{er} est de dix. Les limites territoriales dans lesquelles ils exercent leurs fonctions sont déterminées par le Ministre ayant les mines dans ses attributions.

Art. 6.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail ne peuvent être membres des Chambres législatives.

Ils ne peuvent avoir un intérêt quelconque, direct ou indirect, dans les entreprises qu'ils sont chargés de contrôler.

Ils ne peuvent cumuler l'exercice de leur fonction de délégué-travailleur avec toutes autres professions ou occupations lucratives.

Admissibilité et nomination.

Art. 7.

Nul ne peut être nommé aux fonctions de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail s'il ne satisfait aux conditions ci-après :

1° être âgé, à la date de sa première nomination, de 25 ans au moins et de 53 ans au plus;

2° posséder les aptitudes physiques nécessaires à l'exercice de la fonction;

3° avoir travaillé pendant 5 ans au moins, dont trois de façon ininterrompue, dans le secteur industriel à l'inspection duquel ils seront attachés. Ces trois dernières années doivent précéder immédiatement leur entrée en fonction;

4° ne pas se trouver dans l'un des cas d'exclusion de l'électorat et de suspension des droits électoraux en matière d'élections législatives;

5° ne pas avoir subi une condamnation à une peine d'emprisonnement dépassant un mois;

6° n'avoir, depuis deux ans, encouru aucune condamnation pour infraction aux lois et règlements relatifs à la santé et à la sécurité des travailleurs et à l'hygiène des lieux de travail.

Les étrangers résidant en Belgique peuvent être nommés à ces fonctions.

Art. 8.

Un examen de capacité, dont les modalités seront fixées par le Roi, déterminera quels sont les candidats aptes à exercer l'emploi de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Le Ministre qui a les mines dans ses attributions fixe l'époque à laquelle l'examen de capacité a lieu; avis en est donné en temps utile, par la voie du *Moniteur belge*.

Art. 9.

De meest representatieve interprofessionele werknemersorganisaties mogen ieder voor elke open verklaarde functie twee gegadigden voordragen onder degenen die voor het bekwaamheidsexamen beslaagd zijn.

Art. 10.

De Minister tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort benoemt onder de gegadigden de werkende en plaatsvervangende afgevaardigden naar verhouding van de representativiteit van de interprofessionele organisaties van werknemers.

Telkens wanneer het aantal voorgedragen gegadigden ontoereikend is, kan de Minister tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort, na raadpleging van de meest representatieve interprofessionele werknemersorganisaties, de werkende of plaatsvervangende afgevaardigden benoemen onder de gegadigden die zich vrij aanmelden, de wettelijke voorwaarden vervullen en geslaagd zijn voor het bekwaamheidsexamen.

Art. 11.

De benoemingen geschieden voor een termijn van vier jaar. In geval een werkend afgevaardigde om enigerlei reden zijn functies neerlegt, duidt de Minister tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort, een plaatsvervanger-afgevaardigde aan om het mandaat van eerstgenoemde te voltooien.

Indien geen plaatsvervanger-afgevaardigde de functie aanvaardt of de bij artikel 7 gestelde voorwaarden vervult, worden een werkend-afgevaardigde en plaatsvervangende afgevaardigden benoemd overeenkomstig de vorenstaande bepalingen.

Het mandaat van die afgevaardigden verstrijkt terzelfder tijd als dat van de overige in functie zijnde afgevaardigden. De werkende afgevaardigde treedt in functie de eerste van de maande volgend op zijn benoeming.

De in functie zijnde afgevaardigden kunnen worden voorgedragen voor een hernieuwing van hun functie en hun mandaat verstrijkt wanneer zij de pensioengerechtigde leeftijd bereiken.

Bezoldiging en sociale voordelen.

Art. 12.

De afgevaardigden-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne hebben, ten bezware van de Staat, recht op een bezoldiging en de terugbetaling van de kosten die gepaard gaan met de uitoefening van hun ambt; de wijze van vaststelling daarvan wordt bepaald door de Koning.

Zij blijven onderworpen aan de wettelijke regeling inzake sociale zekerheid voor loonarbeiders die op hen toepasselijk is wanneer zij in functie treden; bij ontstentenis daarvan vallen zij onder de regeling inzake sociale zekerheid voor bedienden.

De toepassing van die regeling blijft evenwel beperkt tot de regeling inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, de regeling inzake rust- en overlevingspensioenen voor werknemers en de regeling inzake tewerkstelling en werkloosheid voor de werknemers; de bijdragen door die regelingen voorgeschreven komen geheel voor rekening van het Rijk.

Art. 9.

Les organisations interprofessionnelles les plus représentatives des travailleurs peuvent présenter chacune, pour chaque emploi déclaré vacant, deux candidats parmi les personnes ayant réussi l'examen de capacité.

Art. 10.

Parmi les candidats, le Ministre qui a les mines dans ses attributions nomme les délégués effectifs et les délégués suppléants proportionnellement à la représentativité des organisations interprofessionnelles des travailleurs.

Dans tous les cas où le nombre de candidats présentés est insuffisant, le Ministre qui a les mines dans ses attributions peut nommer, après consultation des organisations interprofessionnelles les plus représentatives des travailleurs, les délégués effectifs ou suppléants parmi les candidats se présentant librement, remplissant les conditions légales et ayant réussi l'examen de capacité.

Art. 11.

Les nominations sont faites pour un terme de quatre ans. Dans le cas où un délégué effectif vient à cesser ses fonctions pour un motif quelconque, un délégué suppléant est appelé par le Ministre ayant les mines dans ses attributions à achever son mandat.

Si aucun délégué suppléant n'accepte l'emploi ou ne remplit plus les conditions fixées à l'article 7, un délégué effectif et des délégués suppléants sont nommés conformément aux dispositions qui précèdent.

Le mandat de ces délégués expire en même temps que celui des autres délégués en fonction. Le délégué effectif entre en fonction le premier du mois qui suit sa nomination.

Les délégués en fonction peuvent être présentés au renouvellement des fonctions; leur mandat prend fin lorsqu'ils atteignent l'âge de la retraite.

Rémunération et avantages sociaux.

Art. 12.

Les délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail ont droit, à charge de l'Etat, à une rémunération et au remboursement des frais inhérents à l'exercice de leurs fonctions; les modalités de fixation en sont déterminées par le Roi.

Ils restent assujettis au régime légal de sécurité sociale des travailleurs salariés qui leur est applicable au moment de leur entrée en fonction; à défaut, ils sont assujettis au régime de sécurité sociale des employés.

L'application de ce régime est toutefois limitée au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, au régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et au régime de l'emploi et du chômage des travailleurs; la totalité des cotisations prévues par ces régimes est à charge de l'Etat.

De uitkeringen in verband met de andere sectoren van de sociale zekerheid dan die welke in het derde lid zijn genoemd, worden door de Staat aan de betrokkenen verstrekt.

Art. 13.

De vergoeding van de schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen of beroepsziekten die de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne overkomen zijn tijdens en uit hoofde van hun opdracht, wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen of van de op 3 juni 1970 gecoördineerde wetten betreffende de beroepsziekten.

Tuchtmaatregelen.

Art. 14.

De bij het statuut van het tijdelijk rijksperoneel bepaalde tuchtmaatregelen zijn van toepassing op de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne.

Lichaamsgebreken — Oppensioenstelling.

Art. 15.

De afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne die lijdt aan een lichaamsgebrek waardoor hij voor zijn dienst ongeschikt is, kan tot aan het verstrijken van zijn mandaat vervangen worden door een plaatsvervangend afgevaardigde.

Art. 16.

De pensioengerechtigde leeftijd van de afgevaardigde-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne is vastgesteld op 65 jaar.

De wetsbepalingen betreffende de pensioenen van het rijksperoneel zijn van toepassing op de afgevaardigden-werklieden, met dit verschil dat het aantal jaren dienst bij de Staat, vereist bij artikel 1 van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, tot twaalf wordt verminderd.

De betrokkenen, met uitzondering van die welke ontslagen zijn geweest, hun ontslag hebben ingediend of de vernieuwing van hun mandaat niet hebben aangevraagd, kunnen het voordeel van deze maatregelen genieten, zelfs indien zij op de pensioengerechtigde leeftijd niet meer in dienst van de Staat zijn.

Het hun door het Rijk toegekende pensioen wordt verminderd met het gedeelte van de voordelen, voortvloeiend uit de toepassing van de wetten op de ouderdomspensioenen, dat overeenstemt met de duur van de mandaten van afgevaardigde-werkman, en dit op de door de Koning te bepalen wijze.

Strafbepalingen.

Art. 17.

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenis-

Le bénéfice des prestations se rapportant aux secteurs de sécurité sociale autres que ceux visés à l'alinéa 3 est assuré aux intéressés par l'Etat.

Art. 13.

La réparation des dommages résultant d'accidents du travail ou de maladies professionnelles survenus aux délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et l'hygiène du travail, dans le cours et par le fait de leur mission, est réglée conformément aux dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail ou à celles relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et coordonnées le 3 juin 1970.

Mesures disciplinaires.

Art. 14.

Les mesures disciplinaires prévues par le statut des agents temporaires de l'Etat sont applicables aux délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Infirmités — Mesures à la retraite.

Art. 15.

Le délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail qui est atteint d'une infirmité le rendant impropre à son service peut être remplacé jusqu'à l'expiration de son mandat par un délégué suppléant.

Art. 16.

L'âge de la retraite des délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail est fixé à 65 ans.

Les dispositions légales relatives aux pensions des agents de l'Etat sont applicables aux délégués-travailleurs, sauf que la durée des services à l'Etat, exigée par l'article 1^{er} de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, est réduite à douze années.

Les intéressés, à l'exception de ceux qui ont été révoqués, qui ont démissionné ou qui n'ont pas sollicité le renouvellement de leur mandat, pourront bénéficier de cette mesure, même s'ils ne sont plus au service de l'Etat à l'âge de la retraite.

La pension qui leur est allouée par l'Etat est diminuée de la partie des avantages résultant de l'application des lois sur les pensions de vieillesse qui correspond à la durée des mandats du délégué-travailleur, suivant les modalités déterminées par le Roi.

Sanctions pénales.

Art. 17.

Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une

straf van acht dagen tot één maand en met geldboete van 26 F tot 500 F of met één van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, die de met toepassing van artikel 2, zesde lid, voorgeschreven maatregelen niet uitvoeren;

2° alwie het vervullen van de opdracht van afgevaardigden-werklieden bij de arbeidsveiligheid en -hygiëne hindert.

Art. 18.

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de boeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld.

Art. 19.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk V uitgezonderd, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de overtredingen van deze wet.

Art. 20.

De Koning wijst de personen aan die een bijdrage moeten betalen tot dekking van de aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne te betalen wedden en van de bij de uitvoering van hun opdracht veroorzaakte kosten, bepaalt het bedrag van de jaarlijkse bijdrage per tewerkgestelde werknemer, evenals de termijnen van betaling.

De invordering van de verschuldigde bedragen wordt toevertrouwd aan de administratie van de B. T. W., Registratie en Domeinen, die tot de inning overgaat overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

Wijzigingsbepaling.

Art. 21.

Aan artikel 1 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, gewijzigd bij de wetten van 8 juni 1972 en 10 april 1973, wordt een 32° toegevoegd, luidend als volgt :

« 32° de werkgever die de maatregelen niet uitvoert, voorgeschreven ter uitvoering van artikel 2, zesde lid, van de wet tot instelling van het ambt van afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de arbeidsveiligheid en -hygiëne in de door de administratie van het mijnwezen gecontroleerde inrichtingen, andere dan mijnen, groeven en graverijen. »

21 mei 1975.

amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui n'exécutent pas les mesures prescrites en application de l'article 2, alinéa 6;

2° toute personne qui met obstacle à l'exercice de la mission des délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Art. 18.

L'employeur est civilement responsable des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.

Art. 19.

Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, le chapitre V excepté, mais le chapitre VII et l'article 85 compris, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 20.

Le Roi désigne les personnes assujetties au paiement d'une cotisation pour couvrir les traitements alloués aux délégués-travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail et les frais qui leur sont occasionnés pour l'accomplissement de leur mission, fixe le montant de la cotisation annuelle par travailleur occupé, ainsi que les modalités et les délais de paiement.

Le recouvrement des sommes dues est confié à l'administration de la T. V. A., de l'Enregistrement et des Domaines, qui poursuivra la perception desdites sommes conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Disposition modificative.

Art. 21.

A l'article 1^{er} de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, modifié par les lois des 8 juin 1972 et 10 avril 1973, il est ajouté un 32° libellé comme suit :

« 32° l'employeur qui n'exécute pas les mesures prescrites en exécution de l'article 2, alinéa 6, de la loi instituant la fonction de délégué-travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail dans les établissements surveillés par l'administration des mines, autres que les mines, minières et carrières. »

21 mai 1975.

E. GLINNE,
L. TIBBAUT,
Irène PETRY,
A. BAUDSON.